الجمهورية اللبنانية وزارة الصحة العامة المديرية العامة

رقم المحفوظات: 1/1-1/202 بيروت في 13 أيلول 2006

تعميم رقم 122 تعريف حالات داء الليشمانيات الحشوي (داء الاسود، كالازار) Leishmaniose viscérale (Kala-azar) Visceral leishmaniasis (Kala-azar)

يعتمد التعريف التالي لحالات داء الليشمانيات الحشوي (داء الاسود او كالازار) ، الواجب الإبلاغ عنها إلى وزارة الصحة العامة:

العالمية - عوارض سريرية: حمى مستمرة وغير منتظمة، تضخم الطحال وفقدان للوزن - عوارض سريرية: حمى مستمرة وغير منتظمة، تضخم الطحال وفقدان للوزن - مع تشخيص مخبري: - مع تشخيص مخبري: - مع تشخيص مخبري: - مع تشخيص مخبري: - مع تشخيص محبلي: الضد المتألق اللامباشر IFA ، ايجابية تقاعلات الإليزا ELISA ، والنقل PHIST . مثغيط معلى الطقالم - أو تشخيص الطقاليات: تشخيص مجبري مع وجود نماذج ملونة في لطاخات من مخ العظام - أو تشخيص الطقاليات: تشخيص مجبري مع وجود نماذج ملونة في الطاخات من مخ العظام - المحال ، الكبد، عقد لمفية أو دم أو زرع ايجابي لليشمانيا من خزعة أو مادة مشغوطة - العود والنقل) ، الطحال ، الكبد، عقد لمفية أو دم أو زرع ايجابي لليشمانيا من خزعة أو مادة مشغوطة - المحال المحال ، الكبد، عقد لمفية أو دم أو زرع ايجابي لليشمانيا من خزعة أو مادة مشغوطة - العود المحال ، الكبد، عقد لمفية أو دم أو زرع ايجابي لليشمانيا من خزعة أو مادة مشغوطة - المحال ، الكبد، عقد لمفية أو دم أو زرع ايجابي لليشمانيا من خزعة أو مادة مشغوطة - المحال ، الكبد، عقد لمفية أو دم أو زرع ايجابي لليشمانيا من خزعة أو مادة مشغوطة - المحال ، الكبد، عقد لمفية أو دم أو زرع ايجابي اليشمانيا من خزعة أو مادة مشغوطة - المحال ، الكبد، عقد لمفية أو دم أو زرع ايجابي اليشمانيا من خزعة أو مادة مشغوطة - المحال ، المحال ، الكبد، عقد لمفية أو دم أو زرع ايجابي المحال ، المح		
Définition OMS who definition OMS - تشخيص مخبري: مصلي: الضد المتألق اللامباشر IFA ، ايجابية تفاعلات الاليزا ، ELISA ، المجابية تفاعلات الاليزا ، ELISA ، المجابية تفاعلات الاليزا ، Agglutination Test . و تشخيص سملي: الضد المتألق اللامباشر مجهري مع وجود نمائح ملونة في لطلخات من مخ العظام	. 9	تعريف منظمة الصحة
Direct المرض (ELISA) العالم المعاللة ا	 عوارض سريرية: حمى مستمرة وغير منتظمة، تضخم الطحال وفقدان للوزن 	العالمية
Agglutination Test المظاهليات: تشخيص مجهري مع وجود نماذج ملونة في المخات من مخ العظام الكلاء عقد المغية او دم أو زرع ايجابي للبشمانيا من خزعة او امادة مشغوطة. Une personne présentant: Des signes cliniques: fièvre irrégulière prolongée, splénomégalie et amaigrissement Et confirmation de laboratoire: Confirmation sérologique: immunofluorescence, ELISA, test d'agglutination directe Ou confirmation parasitologique: coloration de frottis de moelle osseuse, de rate, de foie, de ganglion lymphatique, de sang ou culture de Leishmania à partir d'une biopsie ou de matériel de ponction. A person showing: Clinical signs: prolonged irregular fever, splenomegaly and weight loss With laboratory confirmation: Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of Leishmania from a biopsy or aspirated material Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test.		
- أو تشخيص الطفيليات: تشخيص مجهري مع وجود نماذج ملونة في لطاخات من مخ العظام النقي) ، الطحال، الكبد، عقد لمفية او دم أو زرع ايجابي البيشمانيا من خزعة او مادة مشفوطة. - Une personne présentant : - Des signes cliniques : fièvre irrégulière prolongée, splénomégalie et amaigrissement - Et confirmation de laboratoire : - Confirmation sérologique : immunofluorescence, ELISA, test d'agglutination directe - Ou confirmation parasitologique : coloration de frottis de moelle osseuse, de rate, de foie, de ganglion lymphatique, de sang ou culture de Leishmania à partir d'une biopsie ou de matériel de ponction. A person showing: - Clinical signs: prolonged irregular fever, splenomegaly and weight loss - With laboratory confirmation: - Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of Leishmania from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test. B55.0	- تشخيص مصلي: الضد المتألق اللامباشر IFA، ايجابية تفاعلات الاليزا ELISA ، او Direct	WHO definition
Une personne présentant : - Des signes cliniques : fièvre irrégulière prolongée, splénomégalie et amaigrissement - Et confirmation de laboratoire : - Confirmation sérologique : immunofluorescence, ELISA, test d'agglutination directe - Ou confirmation parasitologique : coloration de frottis de moelle osseuse, de rate, de foie, de ganglion lymphatique, de sang ou culture de Leishmania à partir d'une biopsie ou de matériel de ponction. - A person showing: - Clinical signs: prolonged irregular fever, splenomegaly and weight loss - With laboratory confirmation: - Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of Leishmania from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test. B55.0	Agglutination Test	
Une personne présentant : - Des signes cliniques : fièvre irrégulière prolongée, splénomégalie et amaigrissement - Et confirmation de laboratoire : - Confirmation sérologique : immunofluorescence, ELISA, test d'agglutination directe - Ou confirmation parasitologique : coloration de frottis de moelle osseuse, de rate, de foie, de ganglion lymphatique, de sang ou culture de Leishmania à partir d'une biopsie ou de matériel de ponction. A person showing: - Clinical signs: prolonged irregular fever, splenomegaly and weight loss - With laboratory confirmation: - Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of Leishmania from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test. - B55. 0	- أو تشخيص للطفيليات: تشخيص مجهري مع وجود نماذج ملونة في لطاخات من مخ العظام	
- Des signes cliniques : fièvre irrégulière prolongée, splénomégalie et amaigrissement - Et confirmation de laboratoire : - Confirmation sérologique : immunofluorescence, ELISA, test d'agglutination directe - Ou confirmation parasitologique : coloration de frottis de moelle osseuse, de rate, de foie, de ganglion lymphatique, de sang ou culture de Leishmania à partir d'une biopsie ou de matériel de ponction A person showing: - Clinical signs: prolonged irregular fever, splenomegaly and weight loss - With laboratory confirmation: - Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of Leishmania from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test. B55. 0	(النقي) ، الطحال، الكبد، عقد لمفية او دم أو زرع ايجابي لليشمانيا من خزعة او مادة مشفوطة.	
- Des signes cliniques : fièvre irrégulière prolongée, splénomégalie et amaigrissement - Et confirmation de laboratoire : - Confirmation sérologique : immunofluorescence, ELISA, test d'agglutination directe - Ou confirmation parasitologique : coloration de frottis de moelle osseuse, de rate, de foie, de ganglion lymphatique, de sang ou culture de Leishmania à partir d'une biopsie ou de matériel de ponction A person showing: - Clinical signs: prolonged irregular fever, splenomegaly and weight loss - With laboratory confirmation: - Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of Leishmania from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test. B55. 0		
- Et confirmation de laboratoire : - Confirmation sérologique : immunofluorescence, ELISA, test d'agglutination directe - Ou confirmation parasitologique : coloration de frottis de moelle osseuse, de rate, de foie, de ganglion lymphatique, de sang ou culture de Leishmania à partir d'une biopsie ou de matériel de ponction. - A person showing: - Clinical signs: prolonged irregular fever, splenomegaly and weight loss - With laboratory confirmation: - Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of Leishmania from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test. B55.0	Une personne présentant :	
- Confirmation sérologique : immunofluorescence, ELISA, test d'agglutination directe - Ou confirmation parasitologique : coloration de frottis de moelle osseuse, de rate, de foie, de ganglion lymphatique, de sang ou culture de Leishmania à partir d'une biopsie ou de matériel de ponction. A person showing: - Clinical signs: prolonged irregular fever, splenomegaly and weight loss - With laboratory confirmation: - Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of Leishmania from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test. B55.0	- Des signes cliniques : fièvre irrégulière prolongée, splénomégalie et amaigrissement	
d'agglutination directe - Ou confirmation parasitologique : coloration de frottis de moelle osseuse, de rate, de foie, de ganglion lymphatique, de sang ou culture de Leishmania à partir d'une biopsie ou de matériel de ponction. A person showing: - Clinical signs: prolonged irregular fever, splenomegaly and weight loss - With laboratory confirmation: - Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of Leishmania from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test.	- Et confirmation de laboratoire :	
d'agglutination directe - Ou confirmation parasitologique : coloration de frottis de moelle osseuse, de rate, de foie, de ganglion lymphatique, de sang ou culture de Leishmania à partir d'une biopsie ou de matériel de ponction. A person showing: - Clinical signs: prolonged irregular fever, splenomegaly and weight loss - With laboratory confirmation: - Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of Leishmania from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test.	- Confirmation sérologique : immunofluorescence, ELISA, test	
de rate, de foie, de ganglion lymphatique, de sang ou culture de <i>Leishmania</i> à partir d'une biopsie ou de matériel de ponction.		
de rate, de foie, de ganglion lymphatique, de sang ou culture de <i>Leishmania</i> à partir d'une biopsie ou de matériel de ponction.	- Ou confirmation parasitologique : coloration de frottis de moelle osseuse.	
à partir d'une biopsie ou de matériel de ponction.	1 0 1	
A person showing: - Clinical signs: prolonged irregular fever, splenomegaly and weight loss - With laboratory confirmation: - Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of <i>Leishmania</i> from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test.		
- Clinical signs: prolonged irregular fever, splenomegaly and weight loss - With laboratory confirmation: - Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of <i>Leishmania</i> from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test. B55. 0		
- With laboratory confirmation: - Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of <i>Leishmania</i> from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test. - B55.0	A person showing:	
- Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of <i>Leishmania</i> from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test. B55. 0	- Clinical signs: prolonged irregular fever, splenomegaly and weight loss	
- Parasitological confirmation: stained smears from bone marrow, spleen, liver, lymph node, blood or culture of <i>Leishmania</i> from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test. B55. 0	- With laboratory confirmation:	
liver, lymph node, blood or culture of <i>Leishmania</i> from a biopsy or aspirated material - Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test. B55. 0		
aspirated material Or serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA, Direct Agglutination Test. B55. 0		
Agglutination Test. B55. 0 رمز المرض		
Agglutination Test. B55. 0 رمز المرض	•	
رمز المرض B55. 0	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
von 10 / on 110	<u> </u>	رمز المرض
ICD-10 / CIM-10		ICD-10 / CIM-10

مدير عام وزارة الصحة العامة الدكتور وليد عمّار

يبلغ:
مديرية الوقاية الصحية
مصلحة الطب الوقائي
وحدة الترصد الوبائي
دائرة مكافحة الأمراض الانتقالية
مصالح الصحة في المحافظات
أقسام الصحة في الاقضية
نقابيتي أطباء في لبنان والشمال
نقابة المستشفيات الخاصة
المحقة طات